

Correspondance scolaire en classe maternelle

Dis-moi où tu vis ?

Correspondance entre
une classe grande section de Wattwiller
et une classe grande section de l'école Louis Armand de Saint-Louis.

Danièle RUCCOLO

école maternelle, Wattwiller, Haut-Rhin

Comment réaliser des échanges riches et constructifs entre des enfants demeurant dans un village situé idyllyquement au pied des collines sous-vosgiennes d'une part et des enfants vivant dans un quartier coincé entre un aéroport, une autoroute et une ligne de chemin de fer d'autre part ?

Peut-être en dépassant cette vision caricaturale des lieux de vie et en passant par la connaissance de l'autre...

Ainsi, mon jeune collègue et moi-même avons élaboré dès la rentrée 2002 une trame autour de trois axes :

- «**Dis-moi qui tu es?**» : chaque enfant choisit un ami avec lequel il entretient une correspondance individuelle (dessins, bricolages, petits mots) tout au long de l'année.

- «**Dis-moi où tu vis ?**» : phases collectives pour découvrir les milieux de vie (visite des deux écoles, du quartier, du village) et analyse de documents (photos, diapositives, bulletins municipaux).

- «**Dis-moi ce que tu lis ?**» : projet à concrétiser au cours de cette année scolaire (rencontres et animations autour d'un écrivain commun).

Point de départ des envois de courriers :

Lors d'une projection de diapositives sur les immeubles de Saint-Louis, un enfant de Wattwiller a fait une remarque :

- Pourquoi y'a plein de balcons ?

Ce fut l'occasion d'émettre des hypothèses et d'engager le dialogue avec les amis.

1/ Premier échange

Les enfants de Saint-Louis ont enquêté sur leurs lieux de vie et ont «listé» les différentes utilisations de leurs balcons. Cette recherche leur a permis de confronter leurs réponses, de s'approprier cet espace et de formuler clairement des énoncés.

cf tableau n°1 :

Sur mon balcon...

Harouna : Je mets des boissons.

Enis : Je mets des vélos.

Adel : Je mets des jouets.

Bastien : Je joue avec ma petite soeur.

Rayan : Je mets mes rollers et ma trottinette.

Melissa : On trouve les chaussures de papa.

Fadoua : Je mets les affaires dont je n'ai plus besoin.

Maïmouna : J'accroche le linge avec des pinces à linge.

Et toi sur ton balcon... ?

Ils ont proposé une situation-problème qui a relancé les recherches de leurs amis de Wattwiller vers des activités mathématiques.

cf question sur le tableau n° 1:

Voici la liste de tous les enfants qui ont un balcon :

Adel, Alexy, Aniss, Bryan, Zohra, Daouda, Emre, Ysaline, Yousra, Fadoua, Enis, Imene, Melissa, Bastien, Jonathan, Rayan, Megan, Clement, Harouna, Maimouna, Cristina, Mickael, Yakoba

Sachant que Marron et Amaëlle ont déménagé,

quels sont les enfants qui n'ont pas de balcon à la maison ?

2/ Réponses des enfants de Wattwiller

Après la phase de repérage des prénoms des amis qui ont donné des réponses, les enfants ont été très surpris du rôle attribué au balcon dans un immeuble. Dans les échanges verbaux qui ont suivi, ils ont énuméré les pièces de leurs maisons (grenier, cave, buanderie,...) qui font fonction de rangements. Ils ont ainsi pris conscience de la «taille de leur espace de vie» en comparaison de celui de la plupart de leurs amis citadins.

A leur tour, les enfants ont focalisé leurs recherches sur ce thème et à leur retour en classe la notion de balcon prendra une autre tournure : il est surtout un élément décoratif de la maison associé à son embellissement avec maintes plantes et fleurs. Petite concession :

«- Parfois on peut s'y reposer mais après, on range.»

Pour donner une forme littéraire voire poétique à notre réponse, nous avons rédigé un poème à la manière de l'inventaire de Jacques Prévert en jouant sur les sonorités, les mots, en gardant la récurrence des ratons-laveurs et en abordant l'univers de ce poète.

cf. le poème ci-contre

3/ Puis réponse de Wattwiller à la question «qui n'a pas de balcon ?».

Cette situation a paru complexe (formulation avec phrases négative, liste très fournie des prénoms). Après une manipulation des étiquettes-prénoms des amis, un tri sur deux colonnes, ils ont visualisé la situation et ont amorcé un tableau cartésien qui a été complété avec leurs prénoms.

Puis nous avons relancé le débat avec deux questions sur le tableau. (les enfants qui ont un balcon : est-ce que tous ces enfants habitent dans un immeuble ? et les enfants qui n'ont pas de balcon : est-ce que tous ces enfants habitent dans une maison ?)

cf. notre réponse (tableau 3)

4/ Retour du courrier de Saint-Louis

Le tableau à double entrée (cf. tableau 4A) envoyé par les amis a exigé une lecture très pointue ; chaque enfant ayant repéré le prénom de son ami, a ensuite formulé la situation de celui-ci.

Nous avons ensuite élaboré le nôtre avec les mêmes symboles (cf tableau 4B) et nous avons comparé les deux tableaux pour tirer quelques conclusions.

«- Nous n'avons pas rempli les mêmes cases.»

«- Mon ami n'habite pas comme moi.»

5/ Bilan

Grâce à cet élément architectural à première vue secondaire, nous avons par des échanges efficaces et

INVENTAIRE

SUR MON BALCON,
UN GERANIUM,
DEUX CITRONNELLES,
UN TAPIS POUR LES CHIENS,
UNE CHAISE POUR LE SOLEIL
ET... UN RATON LAVEUR

DEUX TOURNESOLS
UNE TABLE BLANCHE
DEUX VOITURES EN LEGOS
ET... TROIS RATONS LAVEURS

L'ORANGER D'UNE CHANSON,
DU THYM, DU ROMARIN,
DU LAURIER,
SIX CILS DE CIBOULETTE
ET...
QUATRE RATONS LAVEURS

DU PERSIL POUR LA SALADE
UNE GLACE A LA MENTHE
A L'EAU
DU BASILIQUE QUI PIQUE
**ET... PLUSIEURS
RATONS LAVEURS**

LES PETITS «PREVERT»
DE WATTWILLER

ludiques, abordé la découverte du monde social de l'autre. Cependant il est très difficile pour les enfants de cet âge de se projeter dans un autre milieu pour imaginer un autre mode de vie. Pourtant Clément de Wattwiller fera une réflexion sous forme de synthèse et qui ouvrira de nouvelles pistes :

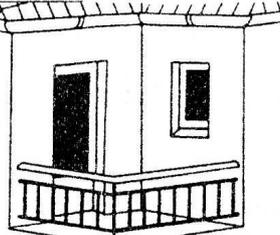
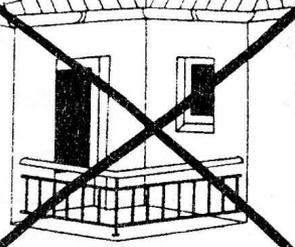
«- Quand je suis parti en vacances au Grau du Roi, je montais aussi mon vélo et mes rollers sur le balcon, parce qu'il n'y avait pas de place autre part.»

Danièle RUCCOLO, novembre 2003

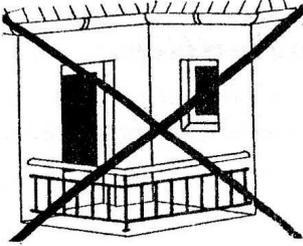
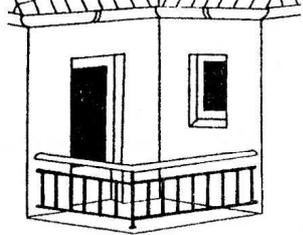
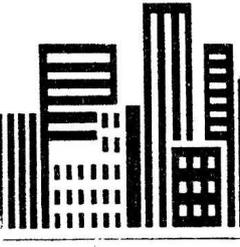
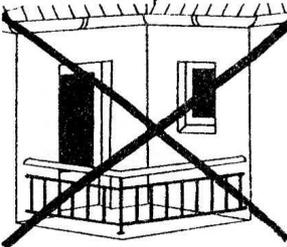
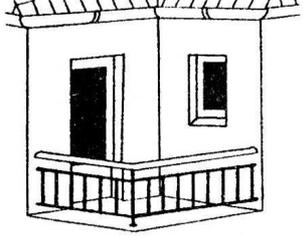
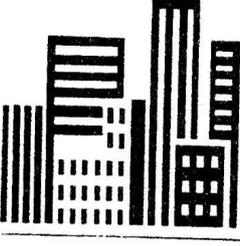
Remarque de C.P.E. :

Pour des raisons techniques nous ne pouvons reproduire les différents tableaux en fac-similé. Dommage. Les tableaux qui illustrent ce témoignage sont donc recomposés pour les besoins de la publication.

tableau n° 3

notre réponse		
un balcon		
SAINT-LOUIS		
ADEL, ALEXY, ANISS BRYAN, ZOHRA, MICKAEL, DAOUA, EMRE, YAKOBA YSALINE, YOUSRA FADOUA, ENIS IMENE, MELISSA, BASTIEN JONATHAN, RAYAN, MEGAN CLEMENT, HAROUNA MAIMOUNA, CRISTINA	VALENTIN CEBRAIL INES	
WATTWILLER		
ALEXIA ANTOINE S. JUSTINE MARGAUX CLARA	TANGUY, HELENE, JOANA, AURELIE G. AURELIE B., JOSHUA MAXIME, CLEMENT LISA, JULIE, MATTEO LAURINE, ANTOINE . VALENTIN, FLAVIEN	
Est-ce que tous ces enfants habitent <u>dans un immeuble ?</u>	Est-ce que tous ces enfants habitent <u>dans une maison ?</u>	

le document original est au format A3

		
	INES CERBRAÏL	EMRE ADEL ZOHRA ALEXY IMENE
	VALENTIN MEGAN	FADOUA, ENIS, RAYAN YSALINE, CHISTINA YOUSRA, BASTIEN, ANISS MICKAEL, MELISSA JONATHAN, MAIMOUNA DAOUDA, CLEMENT YAKOBA, HAROUNA
		
	HELENE MATTEO MARGAUX VALENTIN FLAVIEN ANTOINE B. JULIE TANGUY CLEMENT ALAN JOSHUA LISA CLEMENT S. JOANA	ALEXIA LAURINE JUSTINE AURELIE G. CLARA ANTOINE S.
	MAXIME	